

## Commerce and Trade Terminology – 商贸政治术语

English	Chinese	English	Chinese
import license	jìnkǒuxǔkǒuzhèng 进口许可证	spot price	xiànhuòjiàgé 现货价格
export license	chūkǒuxǔkǒuzhèng 出口许可证	forward price	qīhuòjiàgé 期货价格
current price	xiànxíngjiàgé 现行价格	international market price	guó jì 国际 shìchǎngjiàgé 市场价格
FOB-free on board	líànjià 离岸价	C&F-cost and freight	líànjiāyùnfèijià 离岸加运费价
CIF-cost, insurance and freight	dàoànjià 到岸价	delivery	jiāohuò 交货
shipment	zhuāngyùn 装运	time of delivery	jiāohuòshíjiān 交货时间
time of shipment	zhuāngyùnqīxiàn 装运期限	immediate shipments	lì jí zhuāngyùn 立即装运
prompt shipments	jíqīzhuāngyùn 即期装运	charter	zūchuán 租船
time charter	dìngqīzūchuán 定期租船	voyage charter	dìngchéngzūchuán 定程租船
shipper, consignor	tuōyùnrén 托运人	regular shipping liner	bānlún 班轮
consignee	shōuhuòrén 收货人	lighter	bóchuán 驳船
shipping space	cāngwèi 舱位	tanker	yóulún 油轮
clearance of goods	bàoguān 报关	to take delivery of goods	tíhuò 提货
cargo receipt	lùyùnshōu jù 陆运收据	airway bill	kōngyùntídān 空运提单
original B/L	zhèngběntídān 正本提单	optional port	xuǎnzé gǎng 选择港
optional charges	xuǎngǎngfèi 选港费	indent	dìngdān 订单
	Confucius Institute for Business London (CIBL) Address: Houghton Street, London, WC2A 2AE Website: <a href="http://www.lse.ac.uk/confucius">www.lse.ac.uk/confucius</a>		

Tel: +44 (0)20 7955 6126

Fax: +44 (0)20 7955 6154

E-mail: [h.lu1@lse.ac.uk](mailto:h.lu1@lse.ac.uk)

book; booking	dìngguò 订 货	offer	fāpán 发 盘
inquiry; enquiry	xúnpan 询 盘	firm offer	shípan 实 盘
offer firm	fāshípan 发 实 盘	bid; bidding	dìpan 递 盘
bid firm	dìshípan 递 实 盘	counteroffer	háipán 还 盘
reference price	cānkǎojià 参 考 价	usual practice	xíguànzùòfǎ 习 惯 做 法
time of validity	yǒuxiàoliàn 有 效 期 限	business negotiation	jiāoyìcuōshāng 交 易 磋 商
business discussion	yèwùqiātán 业 务 洽 谈	purchase contract	gòuhuòhétóng 购 货 合 同
purchase confirmation	gòuhuòquèrènshū 购 货 确 认 书	sales contract	xiāoshòuhétóng 销 售 合 同
sales confirmation	xiāoshòuquèrènshū 销 售 确 认 书	auction	pāimài 拍 卖